



## MEĐIMURSKE VODE d.o.o.

za javnu vodoopskrbu i javnu odvodnju,  
40000 ČAKOVEC, Matice hrvatske 10

tel: 040/ 37 37 00  
fax: 040/ 37 37 71  
voda@medjimurske-vode.hr  
[www.medjimurske-vode.hr](http://www.medjimurske-vode.hr)  
OIB 81394716246

COMPANY WITH  
INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001-14001-22000



**NORTH WESTERN REGIONAL WASTEWATER PROJECT  
(ODVODNI SUSTAV NOVO SELO NA DRAVI)  
EV-V-03/014  
Construction of the Sewerage System Novo Selo na Dravi  
Site Visit and Information / Clarification Meeting – 19/05/2014**

### INTRODUCTION:

Međimurske vode d.o.o. Čakovec, Matice hrvatske 10, HR – 40000 Čakovec is a limited liability company jointly owned by the County of Međimurje and 24 municipalities in the County of Međimurje.

The company is a regional operator and provider of the water and wastewater services in the County of Međimurje. Međimurske vode d.o.o. Čakovec intends using the proceeds of a loan from the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) for North Western Regional Waste Water Project.

The project covers the provisions of the sewerage system of the settlements of Kuršanec, Šandorovec, Totovec and Novo Selo na Dravi located southern from Čakovec. This would be a stand-alone sewerage system, disconnected from the existing Čakovec system.

The Site Visit and Clarification Meeting were organized to visit and inspect the site of the works and its surroundings for the purpose of assessing expense and risk factors necessary for the preparation of tenders and signing of the contract for construction of the Sewerage System Novo Selo na Dravi.

### SITE VISIT:

The Site Visit for the abovementioned Project was a one day event. The Site Visit commenced at 10.00hrs on 19th May 2014. The gathering was organized at the premises of Međimurske vode Čakovec. The Site Visit was organized to enable interested parties a visit to the future construction site that is related to the implementation of the construction works for the Sewerage System Novo Selo na Dravi.

Mr Ban, as the representative of the Investor Međimurske vode d.o.o., welcomed the attendees and informed them that the language of the procedure and of all written communication is English. All attendees agreed that the oral procedure in the Meeting and the Site Visit can be conducted on Croatian language. After signing the List of Participants (enclosed to this document) the attendees were informed about all important organizational aspects of the Site Visit.

At 10.30 hrs, the participants and representatives of Međimurske vode started the visit to the site of the future Sewerage System Novo Selo na Dravi. They arrived on the site in Totovec at 10.50 hrs. They visited the following locations: the beginning of the route of the sewerage system in Totovec, the location of the pumping station in Totovec (PS2), the location of the pumping station in Novo Selo na Dravi (PS3), the location of the future waste water treatment plant in Novo Selo na Dravi, the location of the pumping station in Šandorovec (PS1) and the end of the route of the sewerage system in Kuršanec.

The Site Visit finished at 11.40 hrs and the participants were asked to provide questions they might have in the written form and hand them over to representatives of Međimurske vode.

## **CLARIFICATION MEETING:**

The Clarification Meeting commenced at 12.00 hrs at the premises of Međimurske vode. The attendees were asked to prepare and submit their questions in written form and they will receive official answers in the written form. The official Minutes of the Meeting and Site Visit, together with the record on movement of the underwater levels and geomechanical study, shall be submitted to all attendees.

In the meeting following the Site Visit, the following questions were raised:

### Question 1

Who does the official supervision for the construction of the Sewerage System and the Waste Water Treatment Plant Novo Selo na Dravi?

Answer

The consortium of company Safège, France, Safège d.o.o. Zagreb and Rescon d.o.o. Čakovec

### Question 2

Does the translation of the documents into English need to be notarized?

Answer

The translation doesn't have to be notarized, but has to be notarized in the stage of signing the contract etc.

### Question 3

Does the digital recording refers to the state before the commencement of the Works?

Answer

Yes, the digital recording before commencement of works refers on recording of the route of sewerage in settlements in order to record the initial state before the commencement of the Works, i.e. the state of sewerage route which is overtaken by the Contractor. All specifications are in 2.6.4 Digital recording before commencement of the Works

### Question 4

Do we fill the Bill of Quantities in the digital form or the hard copy?

Answer

The hard copy of the Bill of Quantities which you have received in the tender documentation, stamped by the Employer (Međimurske vode) has to be filled.

The Clarification Meeting was closed at 12.10 hrs.